

## ESSENTIAL READING! FITTING INSTRUCTIONS

GB

## SOLBAN SUN CAPE

**To fit Cape to all helmets except for the Centurion Reflex helmet:**

There are six button holes at the top of the Sun Cape. The outer two and the inner two are to be used for fitting to all Centurion helmets except the Reflex helmet. The kit brackets (held at the end of the webbing) on each side of the helmet and the two at the back of the helmet need to be carefully pushed out of the helmet and then should be fed through the relevant button hole and replaced back into the helmet shell, pushing the kit brackets into the holes until firmly in place.

**To fit Cape to Centurion Reflex helmet:**

There are six button holes at the top of the Sun Cape. Only the second button hole in from each side should be used for fitting to the Reflex helmet - these are to be used in conjunction with the velcro tabs on each side of the Cape.

Firstly, taking one end of the cape, start to assemble the cape to the Reflex helmet by feeding the strap between the helmet shell and the headband with the velcro tabs facing inside the helmet - position at the side of the helmet, just before the helmet sweatband - then close the strap by attaching the two velcro tabs. Next, detach the headband at the back of the helmet at the two anchor points. Feed the two button holes through the two rear brackets and then reattach the headband onto the two rear brackets. Attach the other end of the strap in the same way as mentioned above.

ES

## CUBRE-NUCA SOLBAN

**Para colocar en todo tipo de cascos excepto Reflex:**

El cubre-nuca tiene 6 orificios en la parte superior. Los 2 exteriores y 2 interiores sirven para acoplarlo al casco. Los conectores del arnes del casco deben separarse y posteriormente haciendo pasar los conectores a través de los respectivos orificios del cubre-nuca. Por último, conectar nuevamente el arnes al casquete.

**Como colocar en casco Reflex:**

El cubre-nuca tiene 6 orificios en la parte superior. Solo el segundo orificio de cada lado sera utilizado para acoplarlo al casco Reflex - conjuntamente a los lazos de velcro colocados en cada lado del cubre-nuca.

Primero, tomar uno de los lados del cubre-nuca, comenzar a acoplarlo al casco pasando la banda de velcro entre el casquete y el arnes con el velcro mirando hacia adentro (estirarlas hasta que estén cerca de la banda de sudor del casco) y luego cierre las bandas de velcro. Posteriormente separe la banda de ajuste posterior del casco donde están los dos puntos de anclaje y páselos a través de los dos orificios del cubre-nuca, luego vuelva a conectar los dos puntos de anclaje como estaban colocados previamente. Ejecute la misma acción para el otro lado.

FR

## COUVRE NUQUE SOLBAN

**Pour fixer le couvre nuque sur tous nos casques sauf le casque Réflex :**

Il ya six trous en haut du Couvre Nuque. Le premier trou de chaque côté et les deux trous centraux doivent être utilisés pour le montage sur tous les casques Centurion, sauf le casque Réflex. Les attaches plastiques de la coiffe du casque (qui se situent au bout de chaque angle de la coiffe) doivent être soigneusement retirés du casque, puis il faut introduire chaque extrémité de la coiffe (attaches plastiques) dans les trous correspondants du couvre nuque. Enfin, il faut replacer de nouveau la coiffe dans la coque du casque, en poussant les attaches dans les trous de la coque du casque jusqu'à ce qu'ils soient bien en place.

**Pour fixer le couvre nuque sur le casque Réflex :**

Il ya six trous en haut du Couvre Nuque. Seul le deuxième trou de chaque côté doit être utilisé pour le montage sur le casque Réflex - Ceux-ci doivent être utilisés en conjonction avec le velcro de chaque côté du Couvre Nuque.

Tout d'abord, en tenant une extrémité du couvre nuque, il faut commencer par monter le couvre nuque sur le casque Réflex en passant l'extrémité de celui-ci entre la coque du casque et la coiffe en s'assurant que le velcro soit face à l'intérieur du casque. Le couvre nuque doit être sur le côté du casque, juste avant le Bandeau de confort de la coiffe du casque. Maintenant il faut entourer la sangle centrale de la coiffe du casque en attachant les deux bandes velcro. Ensuite, retirer la partie plastique de la coiffe à l'arrière du casque sur les deux points d'ancrage. Insérez les deux trous du couvre nuque à travers les deux supports arrière, puis rattacher la coiffe sur les deux supports arrière. Il faut terminer par attacher l'autre extrémité du couvre nuque de la même manière que mentionné en premier lieu.

IT

## SOLBANE PROTEZIONE SOLE

**Adatto a tutti i caschi Centurion eccetto il modello Reflex:**

Nella parte superiore del Sun cape ci sono 6 occhielli, i due esterni ed i due interni devono essere utilizzati per tutti i caschi Centurion escluso il reflex. I ganci che tengono l'imbragatura fissata alla conchiglia del casco sui due lati e i due posteriori devono essere estratti con delicatezza dalle sedi, quindi infilati negli occhielli e riposizionare i ganci nelle loro sedi originali.

**Per montar Sun cape sul reflex:**

Utilizzare solo gli occhielli laterali nel caso del casco Reflex però' in questo caso bisogna utilizzare anche le parti in velcro sui due lati del Sun cape.

Iniziare prendendo un lato del Sun Cape e inserire la fascetta di Velcro tra la conchiglia e la imbragatura di plastica con il velcro rivolto verso l'interno del casco. Posizionare la fascetta poco prima della banda tergisudore e quindi chiudere la fascetta di velcro. Successivamente staccare la parte posteriore della imbragatura dagli attacchi, inserire i 2 occhielli attraverso i ganci della imbragatura e riattaccare i ganci nelle loro sedi. Infine inserire la seconda fascetta laterale del velcro ripetendo la operazione come per la prima fascetta.

Centurion Safety Products Ltd. Howlett Way, Thetford, Norfolk, IP24 1HZ, England

Tel: +44 (0) 1842 754266 Fax: +44 (0) 1842 765590. www.centurionsafety.co.uk, E-mail: sales@centurionsafety.co.uk

Centurion Safety Products France, 1 Rue Blaise Pascal, 78190 Trappes, FRANCE

Téléphone: +33 1 30 49 00 35 Fax: +33 1 30 49 00 36, www.centurionsafety.fr, Email: centurionfrance@wanadoo.fr